

Linguistique japonaise

Phonétique et phonologie : cours 1 TD

- Phonétique et phonologie :

Phonèmes et allophones en japonais de Tokyo

KAMIYAMA Takeki

takeki.kamiyama@univ-paris8.fr

Activités

- Écouter et observer.
- <https://depa.univ-paris8.fr/2020-2021-LCAO-Linguistique-japonaise-phonetique-et-phonologie.html>

Phonèmes et allophones

- Phonème /z/ (ザ ジ ズ ゼ ソ) : allophones [dz] (essentiellement au début de mot) [z] (entre voyelles) ; [dʒ] [ʒ] devant /i/ /j/ (ジ ジャ ジュ ジョ)
- Phonème /g/ (ガ ギ グ ゲ ゴ) : allophones [g] [ɣ] (intervocalique) [ŋ] (intervocalique : plus rare chez les jeunes locuteurs)
- Phonème /N/ (ン) : [m] [n] [ŋ] ... (en fonction de ce qui suit)
- Phonème /v/ existe-t-il en japonais ? Non chez la plupart des locuteurs.

Linguistique japonaise

Phonétique et phonologie : cours 2

- Phonèmes du français et du japonais

KAMIYAMA Takeki

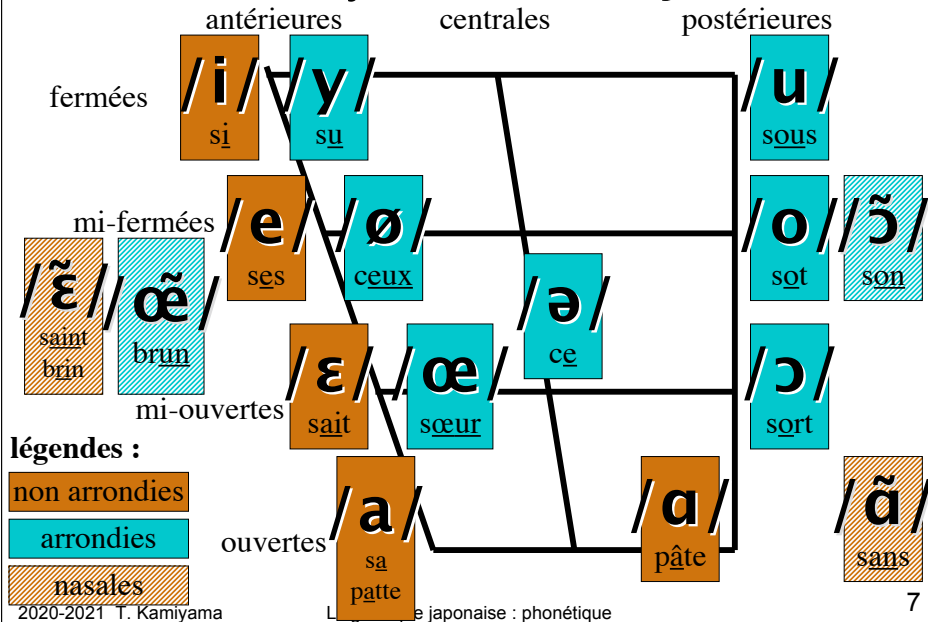
takeki.kamiyama@univ-paris8.fr

Comparaison entre le japonais et le français

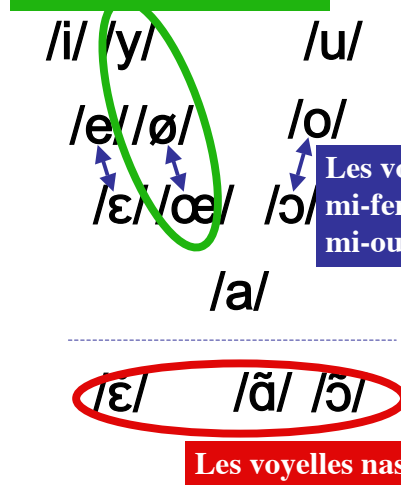
1. Voyelles
2. Consonnes
3. Prosodie

1. Voyelles

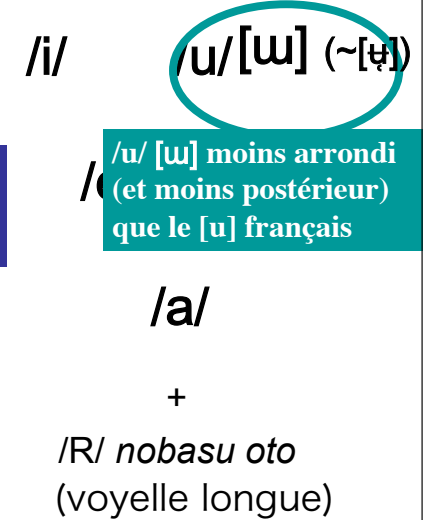
Les voyelles du français



- Les 13 voyelles du français



- Les 5 voyelles du japonais de Tokyo



2. Consonnes

Japonais

+
/Q/ *sokuon* 「っ」
/N/ *hatsuon* 「ん」

Labrune (2006: 74)

	labiales	alvéolaires	palatales	vélaires	glottale
occlusives	p b	t d		k g	
fricatives	{f v}	s z	(ç, ʒ)		h
affriquées		{ts}	(tç)		
nasales	m	n		(ŋ)	
glides			y	w	
liquide		r			

Français

Fondé sur Léon (2000),
Vaissière (2006), entre
autres

	Bilabial	Labio-dental	Dento-alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar	Uvular
Stop/plosive	p b		t d			k g	
Fricative		f v	s z	ʃ ʒ			
Nasal	m		n		ɲ	(ŋ)	
Lateral			l				
Approximant	(w ɥ)				j ɥ	w	ʀ

2020-2021 T. Kamiyama

Linguistique japonaise : phonétique

10

3. Prosodie : accent lexical intonation

Prosodie : structure syllabique

Français :

- CV (ou V) très fréquente (> 50%), mais aussi :
- CVC
- CVCC
- CVCCC
- CCV
- CCCVC
- etc.

Japonais

- Uniquement V ou CV, sauf si la voyelle est suivie d'un *sokuon* 「っ」 ou *hatsuon* 「ん」

C : consonne

V : voyelle

2020-2021 T. Kamiyama

Linguistique japonaise : phonétique

12

Prosodie : accent lexical

Français :

- Pas d'accent de mot : pas de pattern spécifique

Japonais (de Tokyo)

- « Accent mélodique » : la hauteur tonale (mélodique) est déterminée pour chaque mot

Prosodie : intonation

Français :

- Plutôt montante

Japonais (de Tokyo)

- Plutôt descendante